KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 377/93

af 12. februar 1993

om gennemførelsesbestemmelser for afsætning af alkohol, der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36 og 39 i Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som interventionsorganerne ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1756/92 (2), særlig artikel 37, stk. 2, og artikel 40, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/88 af 12. december 1988 om generelle regler for afsætning af alkohol, der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som interventionsorganerne ligger inde med (3), særlig artikel 2 og 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik (4), og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1780/89 af 21. juni 1989 om gennemførelsesbestemmelser for afsætning af alkohol, der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som interventionsorganerne ligger inde med (5), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3821/92 (6), har ved flere lejligheder været genstand for omfattende ændringer; af rationaliserings- og klarhedshensyn bør nævnte forordning kodificeres;

markedet for alkohol i Fællesskabet er præget af, at der eksisterer lagre som følge af interventioner, der er gennemført i henhold til artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87; ved forordning (EØF) nr. 3877/88 er der fastsat generelle regler for afsætningen af disse lagre ved licitation, der indledes efter proceduren i artikel 83 i forordning (EØF) nr. 822/87;

for at sikre køberne lige behandling bør der fastsættes særlige bestemmelser for disse licitationer;

det bør fastsættes, at alkohollagrene kan afsættes ved tre former for licitation, afhængigt af, hvilken anvendelse og destination alkoholen får, samt hvilke mængder alkohol 100 % vol, der er omfattet af licitationerne;

da formålet med licitationen er at opnå den gunstigste pris, bør der gives tilslag til den bydende, der tilbyder den højeste pris, når Kommissionen beslutter at tage buddene til følge; det er desuden nødvendigt at fastsætte bestemmelse for det forhold, at flere bud vedrørende det samme parti indebærer den samme pris;

med henblik på industriel afprøvning i middelstor målestok af nye anvendelser af alkohol, der er planlagt af visse erhvervsdrivende, og dermed på længere sigt at udvikle mulighederne for afsætning af tilsvarende mængder fællesskabsalkohol uden at forstyrre markedet for spirituøse drikkevarer, bør fastsættes, at det på visse betingelser er muligt at indgive bud på over 5 000 hl til en dellicitation;

det er nødvendigt at fastlægge, hvilke forarbejdninger til varer, som udføres i forbindelse med proceduren for aktiv forædling, der kan sidestilles med en faktisk industriel anvendelse;

det bør ikke fastsættes nogen begrænsning af gyldighedsperioden for en ny løbende licitation, således at de pågældende virksomheder får garanti for en bedre kontinuitet i forsyningerne af hensyn til de investeringer, der er nødvendige for at forarbejde alkohol fremstillet af vin; en vis mængde alkohol bør forbeholdes denne løbende licitation, og eventuelle forstyrrelser af visse markeder bør undgås;

bekendtgørelserne om de licitationer, som Kommissionen åbner, bør indeholde de nødvendige oplysninger til identificering af de pågældende alkoholmængder; partier af alkohol, der omfatter en eller flere beholdere, bør først fastlægges i bekendtgørelserne om dellicitation for at undgå, at en stor mængde alkohol immobiliseres på grund af den ubegrænsede gyldighedsperiode for den løbende licitation;

(1) EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.
(2) EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 27.
(3) EFT nr. L 346 af 15. 12. 1988, s. 7.
(4) EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.
(5) EFT nr. L 178 af 24. 6. 1989, s. 1.
(6) EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 24.

der er fastsat en særlig procedure for licitation over alkohol, der skal anvendes i brændstofsektoren; der er derfor grund til som led i dellicitationen at begrænse de mængder, der udbydes til industrielle anvendelser svarende til forbrænding af alkohol, når disse anvendelser ikke specielt vedrører brændstofsektoren;

for at sikre, at alkohol, der sælges i forbindelse med en dellicitation, faktisk anvendes til formål, som ikke kan medføre forstyrrelser inden for markedet for alkohol, bør det fastsættes, at bud til denne licitation skal indeholde en præcis beskrivelse af den påtænkte anvendelse;

det bør fastsættes, at en bydende kan indgive ét bud pr. type alkohol, pr. type endelig anvendelse og pr. dellicitation; det bør desuden fastsættes, hvilke retlige konsekvenser det får for en bydende, hvis kan indgiver mere end ét bud;

med henblik på en kontrol af, at en bydende kun har indgivet ét bud i forbindelse med en dellicitation, bør det fastsættes, at listen med de i denne forordning foreskrevne oplysninger forsynes med de bydendes navne;

for ikke at påvirke konkurrencen med de produkter, som alkoholen kan erstatte, bør der gives Kommissionen mulighed for ikke at tage de modtagne bud til følge;

for at kunne imødekomme det størst mulige antal bud, der er indgivet ved en dellicitation, hvor de tilbudte priser anses for at være tilfredsstillende, og hvor den planlagte endelige anvendelse af alkoholen vil kunne udvikle nye afsætningsmuligheder for produktet inden for industrien, bør det fastsættes, at det inden for visse grænser er muligt for bydende, der har indgivet sådanne bud, at få tildelt et erstatningsparti; ved en sådan fremgangsmåde kan salget af EF-alkohol øges, hvilket vil nedbringe lagrene, hvis forvaltning kræver store budgetudgifter;

trods tolerancemargenen vedrørende den samlede mængde alkohol, der er udbudt i licitation, bør den betalte pris, inden udleveringen af et overtagelsesbevis, beregnes på grundlag af en alkoholmængde på 100 % vol, der fastsættes på en hl nær;

der bør regelmæssigt foretages salg ved almindelig licitation til lande i det caribiske område til endelig anvendelse af den pågældende alkohol i brændstofsektoren, således at der sikres disse lande bedre kontinuitet i forsyningerne; erfaringen viser, at der kun er meget ringe sandsynlighed for, at denne afsætningsform forstyrrer markederne, samtidig med at der er tale om betydelige afsætningsmuligheder;

størrelsen af de partier, der udbydes i licitation med henblik på landene i det caribiske områder, bør tilpasses kapaciteten af den almindeligt anvendte søtransport, således at de pågældende erhvervsdrivendes udgifter til sikkerhedsstillelse for korrekt opfyldelse kan reduceres; det er derfor nødvendigt at foretage en tilsvarende tilpasning af de frister, der er fastsat for afhentning af den alkohol, for hvilken der er givet licitationstilslag;

der bør fastsættes visse betingelser for salg ved særlig licitation med henblik på at anvende vinalkohol inden for Fællesskabets brændstofsektor for i et vist omfang at sikre, at tilslagsmodtagerne kan få forsyninger, og for at tage hensyn til de investeringsomkostninger til forarbejdningsvirksomheder, der skal afholdes med henblik på denne anvendelse, dog uden at forhindre enhver flytning af den alkoholmængde, der udbydes til salg;

det bør fastsættes, at en særlig licitation kan omfatte flere partier alkohol, når betydelige mængder er forbeholdt denne type licitation og som følge af kravet om, at alkoholen i de pågældende beholdere ikke må flyttes, før der er udstedt et overtagelsesbevis;

i forbindelse med en særlig licitation med henblik på anvendelse inden for brændstofsektoren, som nødvendiggør afhentning og forarbejdning over flere år, bør den af tilslagsmodtageren budte pris pr. hl alkohol (100 % vol) ajourføres hver tredje måned ved hjælp af en koefficient, der beskrives i den pågældende licitationsbekendtgørelse, således at de priser, der skal betales for den alkohol, der er givet tilslag for, fastsættes på en sådan måde, at den i højere grad følger udsvingene i brændstofpriserne på de internationale markeder;

i betragtning af størrelsen af visse kar, som en del af den alkohol, der er fremstillet ved obligatorisk destillation, opbevares i, og den langvarige oplagring af en del af denne alkohol er det umuligt i praksis nøjagtigt at kende den mængde alkohol i visse lagerkar, der kan markedsføres;

det bør derfor fastsættes, at enhver licitation, der i sidste række vedrører en mængde afsat alkohol på mellem 99 og 101 % af den mængde alkohol, der oprindeligt blev udbudt til salg, bør anses for gennemført;

det bør anføres, at den bydendes erklæring om at give afkald på enhver reklamation vedrørende kvaliteten af og egenskaberne hos den alkohol, der eventuelt gives tilslag for, ikke omfatter eventuelle skjulte mangler, som den bydende på grund af deres art ikke kan afsløre ved den forudgående kontrol, og som gør produktet uegnet til den påtænkte anvendelse;

det kan være nødvendigt at fastsætte, at alkohol skal denatureres i forbindelse med salg ved licitation for at undgå, at alkoholen anvendes til andre formål; denatureringen bør ske ved tilsætning af benzin til den mængde alkohol, der gives tilslag for;

der bør indføres en ordning med sikkerhedsstillelse for at sikre en effektiv afvikling af licitationerne samt effektiv anvendelse af alkoholen til de formål, der er fastsat for den pågældende licitation; sikkerheden bør være af en sådan størrelse, at der undgås forstyrrelser på markedet for alkohol og spiritus, der er fremstillet i Fællesskabet efter artikel 37 og 40 i forordning (EØF) nr. 822/87, ved en anvendelse, der er i modstrid med målsætningen; der bør henvises til de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85 af 22. juli 1985 om fælles gennemførelsesbestemmelser for ordningen for sikkerhedsstillelse for landbrugsprodukter [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3745/89 [2], herunder vin; de primære krav for de sikrede forpligtelser bør derfor fastsættes;

visse endelige anvendelser for alkohol, der udbydes til salg i forbindelse med en dellicitation, forudsætter, at al eller en del af den alkohol, der er givet tilslag for, forarbejdes til rektificeret alkohol; visse anvendelser, der fastsættes for den alkohol, der sælges i forbindelse med en almindelig eller særlig licitation, nødvendiggør en forudgående rektificering eller dehydrering; disse behandlinger medfører, at der produceres alkohol med ubehagelig smag, som er uegnet til den anvendelse, der oprindelig er fastsat i forbindelse med disse licitationer; det er derfor nødvendigt at tilpasse betingelserne for frigivelse af garantien for korrekt opfyldelse;

ved forordning (EØF) nr. 3813/92 blev der fastsat bestemmelser for omregningskurser mellem ecu og de nationale valutaer i forbindelse med den fælles landbrugspolitik; der bør fastsættes gennemførelsesbestemmelser hertil;

det bør fastsættes, at den kontrol, hvorved det sikres, at den afsatte alkohol anvendes til de ved licitationen fastsatte formål, mindst omfatter foranstaltninger svarende til dem, der anvendes ved tilsyn med indenlandsk alkohol; for så vidt angår kontrollen med visse anvendelser eller destinationer, kan det være hensigtsmæssigt at anvende et selskab til international kontrol til at føre tilsyn med, at licitationen gennemføres korrekt; i sammenhæng med styrkelsen og udviklingen af det indre marked er det ønskeligt, at den fysiske kontrol gennemføres på alkoholtransportens afgangs- eller bestemmelsessted;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Denne forordning fastsætter gennemførelsesbestemmelserne for afsætning af alkohol, der er fremstillet i henhold til de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, i det følgende benævnt »alkohol«.

Afsætningen kan ske ved en ordning med løbende licitationer (afsnit I), ved en ordning med almindelige licitationer (afsnit II) eller ved en ordning med særlige licitationer (afsnit III).

2. Ved licitation forstås i denne forordning en opfordring til at afgive bud, hvorefter der gives tilslag til den, der har afgivet det gunstigste bud, når buddet er i overensstemmelse med denne forordning.

AFSNIT I

Løbende licitation

Artikel 2

Der kan afholdes en løbende licitation med det formål, at der i Fællesskabet gennemføres projekter af begrænset omfang, som blandt andet tilsigter nye former for endelig anvendelse i industrien, såsom

— opvarmning af drivhuse

— tørring af foder

— brændstoffer til transportmidler

— brændsel til fyringsanlæg, navnlig i cementfabrikker

samt forarbejdning til varer, der udføres til industrielle formål af en erhvervsdrivende, der mindst én gang i de to seneste år har gjort brug af proceduren for aktiv forædling, bortset fra forarbejdning, der udelukkende omfatter omdestillering, rektifikation, afbrintning, rensning eller denaturering af alkohol.

Hvis den fastsatte anvendelse af alkoholen er udførsel til tredjelande i form af varer, skal der føres bevis for, at der i de to foregående år er givet tilladelse til at anvende alkohol fra tredjeland til fremstilling af samme eksporterede produkter under proceduren for aktiv forædling.

[1] EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.
[2] EFT nr. L 364 af 14. 12. 1989, s. 54.

Artikel 3

Kommissionen åbner efter proceduren i artikel 83 i forordning (EØF) nr. 822/87 en løbende licitation for de mængder alkohol, der er fremstillet ved destillation som omhandlet i artikel 35, 36 og 39 i nævnte forordning. De mængder, der gives tilslag for i henhold til denne licitation, overstiger ikke 400 000 hl alkohol 100 % vol om året.

Artikel 4

1. I den løbende licitations gennemførelsesperiode afholdes der dellicitationer.

2. Bekendtgørelsen om en dellicitation offentliggøres i løbet af de to første uger af hvert kvartal i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

I bekendtgørelsen angives følgende:

— en eller flere beholdere, som pr. medlemsstat udgør et parti

— den mængde alkohol, som dellicitationen omfatter, udtrykt i hl alkohol 100 % vol

— størrelsen af den deltagelsessikkerhed, der er omhandlet i artikel 6, stk. 2, og af den sikkerhed for korrekt opfyldelse, som er omhandlet i artikel 8, stk. 2, andet led

— de særlige betingelser for den løbende licitation og navn og adresse for de berørte interventionsorganer.

Artikel 5

1. Foruden de i artikel 31 omhandlede angivelser skal buddet indeholde oplysning om:

— arten af den eksporterede vare, hvis den fastsatte anvendelse af alkoholen er udførsel til tredjeland i form af varer

— nummeret på den beholder eller numrene på de beholdere, der indeholder den alkohol, som buddet gælder; disse beholdere skal alle befinde sig i samme medlemsstat

— den mængde alkohol, som buddet gælder, opdelt efter beholder, udtrykt i hl alkohol 100 % vol.

For et enkelt bud må mængden ikke være på under 100 hl eller på over 5 000 hl alkohol 100 % vol, når den endelige anvendelse i industrien kan sidestilles med en anvendelse i sektoren for brændstofsektoren.

2. Et bud kan indeholde angivelse af, at det kun skal anses for indgivet, hvis licitationstilslaget omfatter hele den i buddet angivne mængde eller en af den bydende forud fastlagt andel heraf.

3. En bydende kan kun indgive ét bud pr. type alkohol, pr. type endelig anvendelse og pr. dellicitation. Indgiver en bydende flere bud pr. type alkohol, pr. type endelig anvendelse eller pr. dellicitation, tages ingen af disse bud i betragtning.

Artikel 6

1. Bud skal være den pågældende medlemsstats interventionsorgan i hænde senest kl. 12.00 Bruxelles-tid den dag, der i bekendtgørelsen om dellicitationen er fastsat som sidste for indgivelse af bud. Datoen skal ligge mellem den 15. og den 25. dag efter datoen for offentliggørelsen af bekendtgørelsen om dellicitationen.

2. Et bud er kun gyldigt, hvis der inden udløbet af fristen for indgivelse af bud er fremlagt bevis for, at der over for det berørte interventionsorgan er stillet deltagelsessikkerhed.

3. Det berørte interventionsorgan meddeler inden for de første to arbejdsdage efter den dato, hvor fristen for indgivelse af bud er udløbet, Kommissionen en liste med navnene på de bydende, hvis bud kan tages i betragtning efter artikel 31, de tilbudte priser, de ønskede mængder, den pågældende alkohols placering og typer og alkoholens nøjagtige anvendelse.

Artikel 7

1. Kommissionen kan efter proceduren i artikel 83 i forordning (EØF) nr. 822/87 på baggrund af de indgivne bud og i givet fald for de enkelte former for endelig anvendelse, der er fastsat for alkoholen, beslutte

— at give tilslag

— at undlade at give tilslag.

2. Gives der tilslag, kan Kommissionen efter den i stk. 1 nævnte procedure beslutte, i givet fald for hver type industriel anvendelse, at fastsætte en gulvpris, under hvilken bud ikke tages i betragtning, idet der navnlig tages hensyn til markedsbetingelserne, afsætningsmulighederne og alkoholens anvendelse.

3. Kommissionen fastsætter listen over de antagne bud begyndende med det højeste bud og derefter i aftagende rækkefølge, indtil den mængde alkohol, bekendtgørelsen om dellicitationen omfattede, er nået.

4. Kan der gives tilslag for flere bud, som helt eller delvis gælder samme beholdere, tildeler Kommissionen den pågældende mængde alkohol til den bydende, hvis bud er højest i absolut værdi.

Kommissionen kan ved den i stk. 1 omhandlede beslutning tilbyde de bydende, hvis bud som omhandlet i første afsnit ikke kan imødekommes, at den pågældende mængde alkohol erstattes med en mængde alkohol af samme type. I så fald anses de pågældende bud som imødekommet, hvis de berørte bydende ikke skriftligt afslår denne overførsel over for det pågældende interventionsorgan inden ti arbejdsdage efter datoen er for den meddelelse af Kommissionens beslutning, som er omhandlet i stk. 6, første led.

Med henblik herpå anføres det i Kommissionens beslutning, i hvilken beholder erstatningsmængden er oplagret efter aftale med det pågældende interventionsorgan.

5. Hvis flere enslydende bud medfører en overskridelse af den af dellicitationen omfattede mængde alkohol, giver det berørte interventionsorgan tilslag for den pågældende mængde :

a) enten i forhold til de i de pågældende bud anførte mængder

b) eller ved fordeling af mængden mellem tilbudsgiverne med deres samtykke

c) eller ved lodtrækning.

6. Kommissionen :

— underretter kun de medlemsstater og interventionsorganer, der ligger inde med alkohol, som der er givet tilslag for, om de i henhold til denne artikel trufne beslutninger

— offentliggør i forenklet form resultaterne af dellicitationen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

7. Interventionsorganet giver straks skriftligt og med modtagelsesbevis de bydende underretning om, hvilken stilling der er taget til deres bud.

Artikel 8

1. Interventionsorganet udarbejder med henblik på udlevering til hver tilslagsmodtager en tilslagserklæring, der attesterer, at den pågældendes bud er antaget.

Har Kommissionen i medfør af artikel 7, stk. 4, tilbudt erstatning, og har den bydende ikke afslået denne, udfærdiges den i første afsnit omhandlede tilslagserklæring af det pågældende interventionsorgan arbejdsdagen efter udløbet af den i artikel 7, stk. 4, andet afsnit omhandlede frist.

2. Hver tilslagsmodtager skal inden for de to første uger, efter at den i artikel 7, stk. 7, omhandlede underretning er modtaget, og, hvis stk. 1, andet afsnit, finder anvendelse, inden to uger efter dagen for udarbejdelsen af tilslagserklæringen :

— sørge for at få udleveret den i stk. 1 omhandlede tilslagserklæring hos interventionsorganet

— fremlægge bevis for, at der over for det berørte interventionsorgan er stillet sikkerhed for korrekt opfyldelse som garanti for, at den pågældende alkohol anvendes til de formål, der er anført i buddet.

Artikel 9

1. Afhentning af alkoholen skal være afsluttet tre måneder efter underretningens modtagelse.

2. Alkoholens afhentning sker mod forelæggelse af et overtagelsesbevis, som udstedes af interventionsorganet efter betaling af en mængde, der svarer til den mængde, som skal afhentes. Denne mængde fastsættes på en hl alkohol 100 % vol nær.

3. Ejendomsretten til den alkohol; der er omfattet af et overtagelsesbevis, overgår til køberen ved bevisets udstedelse, og de pågældende mængder anses som udlagret på denne dato. Fra dette tidspunkt overtager køberen risikoen for tyveri, svind og ødelæggelse, ligesom han bærer oplagringsomkostningerne for alkohol, der ikke er afhentet.

4. I overtagelsesbeviset er anført den seneste dato, hvor afhentningen fra det pågældende interventionsorgans lagre skal være gennemført.

5. Anvendelsen af den alkohol, der er givet tilslag for, skal være afsluttet senest to år efter datoen for den første afhentning.

AFSNIT II

Almindelig licitation

Artikel 10

Kommissionen åbner en almindelig licitation over alkohol med henblik på salg på Fællesskabets marked eller med henblik på eksport efter proceduren i artikel 83 i forordning (EØF) nr. 822/87. Salget kan begrænses til et bestemt anvendelsesformål eller en bestemt destination, ligesom visse anvendelsesformål eller destinationer kan udelukkes.

Artikel 11

Medmindre andet besluttes efter proceduren i artikel 83 i forordning (EØF) nr. 822/87, skal det parti, som en almindelig licitation gælder, omfatte mindst 200 000 hl og højst 1 000 000 hl udtrykt i alkohol 100 % vol.

Artikel 12

Der kan hvert kvartal åbnes flere almindelige licitationer, som hver omfatter mindst 50 000 hl og tilsammen højst 600 000 hl udtrykt i hl alkohol 100 % vol, med henblik på udførsel af vinalkohol til visse tredjelande udelukkende til endelig anvendelse inden for brændstofsektoren.

Artikel 13

1. Bekendtgørelsen om den almindelige licitation offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

I bekendtgørelsen anføres følgende:

— betingelserne for indgivelse af bud

— alkoholens endelige anvendelse og/eller destination

— størrelsen af den i artikel 15, stk. 2, omhandlede deltagelsessikkerhed og af den i artikel 17, stk. 2, andet led, omhandlede sikkerhed for korrekt opfyldelse

— den tjenestegren ved Kommissionen, som bud skal indgives til

— den i artikel 18, stk. 2, omhandlede overtagelsesfrist

— betingelserne for erhvervelse af en prøve

— betalingsbetingelserne

— oplysning, om alkoholen skal denatureres.

2. Hver bekendtgørelse om almindelig licitation gælder et enkelt parti; alkoholen, som udgør partiet, kan være oplagret i flere medlemsstater.

Artikel 14

En bydende kan kun indgive ét bud ved hver almindelig licitation; indgiver en bydende flere bud, tages ingen af disse bud i betragtning.

Artikel 15

1. Bud skal være den pågældende tjenestegren ved Kommissionen i hænde senest kl. 12.00 Bruxelles-tid den dag, der i licitationsbekendtgørelsen er fastsat som sidste frist for indgivelse af bud. Dagen skal ligge i perioden mellem den 15. og den 25. dag efter datoen for offentliggørelsen af bekendtgørelsen om den almindelige licitation.

2. Et bud er kun gyldigt, hvis der inden udløbet af fristen for indgivelse af bud er fremlagt bevis for, at der over for hvert af de pågældende interventionsorganer er stillet deltagelsessikkerhed.

3. Med henblik på anvendelsen af stk. 2:

— udsteder de pågældende interventionsorganer straks til de bydende en attest for, at der er stillet deltagelsessikkerhed for de mængder, som vedrører hvert interventionsorgan

— meddeler de pågældende interventionsorganer inden for de to første arbejdsdage efter den dato, hvor fristen for indgivelse af bud er udløbet, Kommissionen listen over de deltagelsesikkerheder, der er kontrolleret og antaget.

Artikel 16

1. Kommissionen kan efter proceduren i artikel 83 i forordning (EØF) nr. 822/87 inden for de første 15 arbejdsdage efter den dato, hvor fristen for indgivelse af bud er udløbet, på baggrund af de indgivne bud beslutte

— at give tilslag

— at undlade at give tilslag

2. Gives der tilslag, antager Kommissionen det gunstigste bud, og hvis flere bud er enslydende, tildeler Kommissionen mængden ved lodtrækning.

3. Kommissionen:

— giver skriftligt og med modtagelsesbevis de bydende, som ikke har fået tilslag, underretning herom

— underretter de medlemsstater, som ligger inde med alkohol, og tilslagsmodtageren om sin beslutning

— offentliggør i forenklet form resultaterne af licitationen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Artikel 17

1. Interventionsorganet udarbejder med henblik på udlevering til tilslagsmodtageren en tilslagserklæring, der attesterer, at de pågældende bud er antaget.

2. Tilslagsmodtageren skal inden for de første 20 dage, efter at den i artikel 16, stk. 3, omhandlede underretning er modtaget

— sørge for at få udleveret den i stk. 1 omhandlede tilslagserklæring hos hvert berørt interventionsorgan

— samtidig fremlægge bevis for, at der over for hvert af de berørte interventionsorganer er stillet sikkerhed for korrekt opfyldelse som garanti for, at alkoholen vil blive anvendt til de i licitationsbekendtgørelsen angivne formål.

Artikel 18

1. Det interventionsorgan, der ligger inde med alkoholen, og tilslagsmodtageren opstiller i fællesskab en foreløbig plan for, hvordan alkoholens afhentning skal fordeles tidsmæssigt. Denne tidsplan meddeles Kommissionen, for at afhentningerne kan blive samordnet i overensstemmelse med denne forordning.

2. Alkoholens afhentning fra de berørte interventionsorganers lagre skal være afsluttet inden for en frist, der fastlægges i forhold den udliciterede mængde, idet fristen andrager en måned for hver samlet delmængde på 75 000 hl alkohol 100 % vol. Denne frist kan dog ikke være på under tre måneder.

Fristen regnes fra udgangen af første måned efter datoen for underretningens modtagelse.

3. Alkoholens afhentning sker mod fremlæggelse af et overtagelsesbevis, som udstedes af det interventionsorgan, der ligger inde med alkoholen, efter betaling af en mængde, der svarer til den mængde, som skal afhentes. Denne mængde fastsættes på en hl alkohol 100 % vol nær.

Der udstedes overtagelsesbevis for mængder på mindst 5 000 hl, bortset fra sidste afhentning, i hver medlemsstat.

4. Ejendomsretten til den alkohol, der er omfattet af et overtagelsesbevis, overgår til køberen ved bevisets udstedelse, og de pågældende mængder anses som udlagret på denne dato. Fra dette tidspunkt overtager køberen risikoen for tyveri, svind og ødelæggelse, ligesom han bærer oplagringsomkostningerne for alkohol, der ikke er afhentet.

5. I overtagelsesbeviset er anført den seneste dato, hvor afhentningen fra det pågældende interventionsorgans lagre skal være gennemført.

6. Anvendelsen af alkoholen skal være afsluttet senest tre år efter datoen for den første afhentning.

AFSNIT III

Særlig licitation

Artikel 19

1. Kommissionen åbner en særlig licitation med henblik på salg af alkohol på Fællesskabets marked efter proceduren i artikel 83 i forordning (EØF) nr. 822/87. Salget kan begrænses til et bestemt anvendelsesformål eller en bestemt destination, ligesom visse anvendelsesformål eller destinationer kan udelukkes.

2. Hver bekendtgørelse om en særlig licitation omfatter flere partier, for hvilke planen for afhentningen er fastlagt på forhånd. Licitationen gælder prisen for det første parti, idet prisen for de andre partier fastlægges efter artikel 28.

Artikel 20

Medmindre andet besluttes efter proceduren i artikel 83 i forordning (EØF) nr. 822/87, skal de partier, som den særlige licitation gælder, omfatte mindst 300 000 hl og højst 1 200 000 hl udtrykt i hl alkohol 100 % vol.

Artikel 21

1. Bekendtgørelsen om den særlige licitation offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

I bekendtgørelsen anføres følgende:

— betingelserne for indgivelse af bud

— alkoholens endelige anvendelse og/eller destination

— størrelsen af den i artikel 23, stk. 2, omhandlede deltagelsessikkerhed og af den i artikel 25, stk. 2, andet led, og artikel 27, stk. 2, omhandlede sikkerhed for korrekte opfyldelse af forpligtelserne

— den tjenestegren ved Kommissionen, som bud skal indgives til

— de i artikel 26, stk. 2, og artikel 27, stk. 3, omhandlede afhentningsfrister

— betingelserne for erhvervelse af prøver

— betalingsbetingelserne

— oplysning, om alkoholen skal denatureres.

Artikel 22

En bydende kan kun indgive ét bud ved hver særlig licitation; indgiver en bydende flere bud, tages ingen af disse bud i betragtning.

Artikel 23

1. Bud skal være den pågældende tjenestegren ved Kommissionen i hænde senest kl. 12.00 Bruxelles-tid den dag, der i bekendtgørelsen om den særlige licitation er fastsat som sidste frist for indgivelse af bud. Dagen skal ligge mellem den 15. og den 25. dag efter datoen for offentliggørelsen af bekendtgørelsen om den særlig dellicitation.

2. Et bud er kun gyldigt, hvis der inden udløbet af fristen for indgivelse af bud er fremlagt bevis for, at der over for hvert af de pågældende interventionsorganer er stillet deltagelsessikkerhed.

3. Med henblik på anvendelsen af stk. 2:

— udsteder de pågældende interventionsorganer straks til de bydende en attest for, at der er stillet deltagelsessikkerhed for de mængder, som vedrører hvert interventionsorgan

— meddeler de pågældende interventionsorganer inden for de to første arbejdsdage efter den dato, hvor fristen for indgivelse af bud er udløbet, Kommissionen listen over de deltagelsessikkerheder, der er kontrolleret og antaget.

Artikel 24

1. Kommissionen kan efter proceduren i artikel 83 i forordning (EØF) nr. 822/87 inden for de første 15 arbejdsdage efter den dato, hvor fristen for indgivelse af bud er udløbet, på baggrund af de indgivne bud beslutte

— at give tilslag

— at undlade at give tilslag.

2. Gives der tilslag, antager Kommissionen det gunstigste bud, og hvis flere bud er enslydende, tildeler Kommissionen mængden ved lodtrækning.

3. Kommissionen:

— giver skriftligt og med modtagelsesbevis de bydende, som ikke har fået tilslag, underretning herom

— underretter de medlemsstater, som ligger inde med alkohol, og tilslagsmodtageren om sin beslutning

— offentliggør i forenklet form resultaterne af licitationen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Artikel 25

1. Interventionsorganet udarbejder med henblik på udlevering til tilslagsmodtageren en tilslagserklæring, der attesterer, at buddet er antaget.

2. Tilslagsmodtageren skal inden for de første 20 dage, efter at den i artikel 24, stk. 3, omhandlede underretning er modtaget

— sørge for at få udleveret den i stk. 1 omhandlede tilslagserklæring hos hvert berørt interventionsorgan

— fremlægge bevis for, at der over for interventionsorganet i den medlemsstat, hvor tilslagsmodtageren har sit hovedsæde, er stillet en sikkerhed for korrekt opfyldelse af forpligtelserne som garanti for, at hele den mængde alkohol, der er givet licitationstilslag for, anvendes til de i licitationsbekendtgørelsen foreskrevne formål.

Artikel 26

1. Det interventionsorgan, der ligger inde med alkoholen, og tilslagsmodtageren opstiller i fællesskab en foreløbig plan for, hvordan alkoholens afhentning skal fordeles tidsmæssigt. Denne tidsplan meddeles Kommissionen, for at afhentningerne kan blive samordnet i overensstemmelse med denne forordning.

2. Afhentningen af det første parti alkohol fra det enkelte berørte interventionsorgans lagre skal være afsluttet inden for en frist, der fastlægger i forhold til dette partis størrelse, idet fristen andrager en måned for hver samlet delmængde på 54 000 hl alkohol 100 % vol. Fristen regnes fra udgangen af den første måned efter datoen for underretningens modtagelse.

Artikel 27

1. Afhentningen af det andet parti alkohol kan først påbegyndes, når afhentningen af alkoholen fra det første parti fra hvert berørt interventionsorgans lagre er fuldstændigt afsluttet.

Med henblik herpå:

— giver hvert berørt interventionsorgan straks Kommissionen meddelelse, når dets andel af det første parti er blevet fuldstændigt afhentet fra dets lagre

— giver Kommissionen, når den er i besiddelse af alle de i det foregående led omhandlede oplysninger, straks de berørte interventionsorganer og tilslagsmodtageren meddelelse om, at afhentningen af det andet parti kan påbegyndes på en dato, som angives i meddelelsen.

2. Afhentningen af det andet parti alkohol fra de berørte interventionsorganers lagre skal være afsluttet inden for en frist, som fastlægges på grundlag af partiets størrelse, idet fristen andrager en måned for hver samlet delmængde på 54 000 hl alkohol 100 % vol.

Fristen regnes fra den første dag i måneden efter den dato, der er anført i den i stk. 1, andet afsnit, andet led, omhandlede meddelelse.

3. Såfremt en særlig licitation omfatter mere end to partier, finder stk. 1 og 2 tilsvarende anvendelse på afhentningen af de partier, der følger efter de to første.

Artikel 28

Den af tilslagsmodtageren budte pris pr. hektoliter alkohol 100 % vol finder anvendelse indtil den første ajourføring, som finder sted den første dag i den femte måned efter fristen for indgivelse af bud. Denne budpris ajourføres hver tredje måned ved hjælp af en koefficient og under hensyntagen til en frimargen, inden for hvilken nævnte koefficient ikke medfører nogen justering af den budte pris.

Koefficienten og frimængden angives i licitationsbekendtgørelsen.

Artikel 29

1. Alkoholens afhentning sker mod fremlæggelse af et overtagelsesbevis, som udstedes af det interventionsorgan, der ligger inde med alkoholen efter betaling af en mængde, der svarer til den mængde som skal afhentes. Denne mængde fastsættes på en hl alkohol 100 % vol nær.

Der udstedes overtagelsesbevis for mængder på mindst 5 000 hl, bortset fra sidste afhentning af hvert parti, i hver medlemsstat.

2. Ejendomsretten til den alkohol, der er omfattet af et overtagelsesbevis, overgår til køberen ved bevisets udstedelse, og de pågældende mængder anses som udlagret på denne dato. Fra dette tidspunkt overtager køberen risikoen for tyveri, svind og ødelæggelse, ligesom han bærer oplagringsomkostningerne for alkohol, der ikke er afhentet.

3. I overtagelsesbeviset er anført den seneste dato, hvor afhentningen fra det pågældende interventionsorgans skal være gennemført.

4. Anvendelsen af alkoholen fra de enkelte partier skal være afsluttet senest et år efter datoen for den sidste afhentning af det pågældende parti.

AFSNIT IV

Almindelige bestemmelser og kontrolbestemmelser

Artikel 30

1. Alkoholen afsættes i partier.

2. Et parti består af en mængde alkohol af tilstrækkelig ensartet kvalitet, som kan være fordelt på flere beholdere, flere oplagringssteder og flere medlemsstater.

3. Hvert parti forsynes med et nummer. Bogstaverne »EF« anbringes foran numrene på partierne.

4. Hvert parti beskrives. Beskrivelsen omfatter mindst følgende:

a) oplagringsstedet for partiet, herunder en reference, som gør det muligt at identificere hver beholder, i hvilken alkoholen opbevares, samt mængden af alkohol i hver beholder

b) den samlede mængde udtrykt i hl alkohol 100 % vol. Denne mængde kan variere med indtil 1 %.

c) alkoholindholdet, udtrykt i % vol med en decimal, for hver beholder

d) hvis muligt partiets kvalitet med en nedre og en øvre grænse for følgende værdier:

— syreindholdet i gram eddikesyre pr. hl alkohol 100 % vol

— indholdet af methanol i gram pr. hl alkohol 100 % vol

e) henvisning til den interventionsforanstaltning, der har foranlediget alkoholproduktionen, idet nummeret på den pågældende artikel i forordning (EØF) nr. 822/87 angives.

5. Når en særlig licitation består af flere partier, skal kun det første eller de to første partier og højst 1 mio. hl 100 % vol beskrives i licitationsbekendtgørelsen i overensstemmelse med stk. 4.

Mindst to måneder før udløbet af den frist, der i de i artikel 26, stk. 1, omhandlede foreløbige tidsplaner er fastsat for den fuldstændige afhentning fra interventionsorganernes lagre af det sidst beskrevne parti, offentliggøres den i stk. 4 omhandlede beskrivelse af det eller de følgende partier i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Med henblik herpå meddeles ovennævnte foreløbige tidsplaner til Kommissionen i måneden efter den første afhentning af de partier, der er beskrevet i licitationsbekendtgørelsen.

Artikel 31

1. For at kunne tages i betragtning skal buddet være skriftligt og indeholde:

a) licitationsbekendtgørelsens reference

b) den bydendes navn og adresse

c) betegnelsen på den eller de beholdere, der er omfattet af buddet, og hvis reference er angivet i licitationsbekendtgørelsen, i forbindelse med dellicitationer

d) den tilbudte pris i ecu/hl alkohol 100 % vol; ved særlige licitationer gælder prisen kun det første parti

e) en erklæring fra den bydende, ved hvilken han forpligter sig til at overholde alle den pågældende licitations bestemmelser

f) en erklæring fra den bydende om

— at han giver afkald på enhver reklamation med hensyn til kvaliteten og de særlige egenskaber ved det produkt, der eventuelt gives tilslag for

— at han accepterer at underkaste sig enhver kontrol vedrørende alkoholens destination og anvendelse

— at han påtager sig bevisbyrden med hensyn til alkoholens anvendelse i overensstemmelse med de i licitationsbekendtgørelsen fastsatte betingelser

g) for så vidt angår almindelige og særlige licitationer, attesterne for, at der er stillet deltagelsessikkerheder som omhandlet i henholdsvis artikel 15, stk. 3, og artikel 23, stk. 3

h) for så vidt angår dellicitationen, den nøjagtige industrielle anvendelse af alkoholen

2. Et bud er kun gyldigt

a) hvis den bydende er etableret i Fællesskabet

b) hvis det gælder partiet i dets helhed, undtagen ved særlig licitation, hvor det skal gælde for samtlige partier i deres helhed.

3. Et bud, der kan tages i betragtning, kan ikke trækkes tilbage.

4. Et bud kan forkastes som følge af, at den bydende ikke fuldtud frembyder den fornødne sikkerhed for opfyldelsen af sine forpligtelser.

Artikel 32

1. Fra offentliggørelsen af en licitationsbekendtgørelse og indtil udløbet af fristen for indgivelse af bud i henhold til bekendtgørelsen kan alle interesserede købere erhverve sig prøver af den alkohol, der udbydes til salg, mod betaling af 2 ECU pr. liter. Der kan ikke udleveres mere end 5 liter pr. beholder til hver enkelt interesseret køber.

2. Efter udløbet af fristen for indgivelse af bud:

— kan tilslagsmodtageren erhverve sig prøver af den alkohol, der er givet tilslag for

— kan den bydende, der har fået tilbudt en erstatningsmængde i medfør af artikel 7, stk. 4, erhverve prøver af den alkohol, der er tilbudt som erstatning.

Prøverne kan erhverves hos interventionsorganet mod betaling af 2 ECU pr. liter, og deres mængde er begrænset til 5 liter pr. beholder.

3. Interventionsorganet i den medlemsstat, på hvis område alkoholen er oplagret, sørger for, at de interesserede købere kan udnytte denne ret.

4. Konstaterer tilslagsmodtageren inden for den frist, der er fastsat i henholdsvis artikel 9, stk. 1, artikel 18, stk. 2, artikel 26, stk. 2, og artikel 27, stk. 2, for afhentning af det pågældende parti alkohol, at en mængde alkohol, der er givet tilslag for, er uegnet til de fastsatte anvendelser på grund af skjulte mangler, der på grund af deres art ikke kunne påvises på det tidspunkt, hvor det var muligt at kontrollere alkoholen inden tilslaget, kan Kommissionen, hvis denne konstatering bekræftes af det pågældende interventionsorgan, beslutte at tilbyde tilslagsmodtageren en mængde erstatningsalkohol. Den beholder, i hvilken erstatningsalkohol. Den beholder, i hvilken erstatningsalkoholen er oplagret, udpeges efter aftale med det pågældende interventionsorgan. Afslår tilslagsmodtageren ikke skriftligt over for det pågældende interventionsorgan denne overførsel senest ti arbejdsdage fra meddelelsen af Kommissionens beslutning om mængden af erstatningsalkohol, anses tilslagsmodtageren for at have samtykket i erstatningen.

Artikel 33

1. Er det foreskrevet, at alkoholen skal denatureres, skal denatureringen ske for den mængde, der afhentes, mellem tidspunktet for afleveringen af overtagelsesbeviset og den fysiske afhentning af alkoholen under de pågældende medlemsstaters kontrol. Omkostningerne i forbindelse hermed bæres af tilslagsmodtageren.

2. Denatureringen foretages ved, at der tilsættes 1 % benzin til den pågældende mængde alkohol 100 % vol.

3. Denatureringen kan foretages i en beholder, der er beregnet til dette formål.

Artikel 34

Ved anvendelse af denne forordning gælder følgende:

1) a) Opretholdelse af buddet efter udløbet af fristen for indgivelse af bud og sikkerhedsstillelse for korrekt opfyldelse udgør de primære krav, jf. artikel 20 i forordning (EØF) nr. 2220/85, for så vidt angår deltagelsessikkerhed.

   b) Faktisk anvendelse af den afhentede alkohol til de formål, licitationen gælder, og fuldstændig afhentning af alkoholen fra hvert af de berørte interventionsorganers lagre inden udløbet af fristen udgør de primære krav, jf. artikel 20 i forordning (EØF) nr. 2220/85, for så vidt angår sikkerheden for korrekt opfyldelse.

2) Anvendelsen til de fastsatte formål af den afhentede alkohol betragtes som fuldstændig, hvis følgende betingelser er opfyldt:

   a) tilfælde, hvor der forud for anvendelsen foretages en rektificering:

      — mindst 90 % af de samlede mængder alkohol, der afhentes i forbindelse med en dellicitation, anvendes i overensstemmlse med disse formål

      — mindst 95 % af de samlede mængder råalkohol, der afhentes i forbindelse med en almindelig licitation, anvendes i overensstemmelse med disse formål, og tilslagsmodtageren fører for de pågældende mængders vedkommende bevis for, at denne operation har fundet sted på Fællesskabets område; i så fald underretter tilslagsmodtageren Kommissionen om biprodukternes bestemmelse og endelige anvendelse

   b) tilfælde, hvor der forud for anvendelsen foretages en dehydrering: mindst 99 % af de samlede mængder afhentet alkohol anvendes i overensstemmelse med disse formål.

3) a) Deltagelsessikkerheden frigives straks, hvis buddet ikke er blevet antaget, eller når tilslagsmodtageren har opfyldt sine forpligtelser i henhold til nr. 1, litra a).

   b) Sikkerheden for korrekt opfyldelse frigives straks af de enkelte interventionsorganer, der ligger inde med alkoholen, når tilslagsmodtageren over for hvert interventionsorgan, for så vidt angår den afhentede mængde, der berører dette organ, har fremlagt de beviser, der kræves i denne sammenhæng i henhold til afsnit V i forordning (EØF) nr. 2220/85.

Artikel 35

Den landbrugsomregningskurs, der gælder dagen før offentliggørelsen af licitationsbekendtgørelsen, anvendes ved omregning til national valuta af

— de beløb, der betales inden udstedelsen af de i artikel 9, stk. 2, artikel 18, stk. 3, og artikel 29, stk. 1, omhandlede overtagelsesbeviser, og som i buddet er udtrykt i ecu

— den deltagelsessikkerhed, der er omhandlet i artikel 6, stk. 2, artikel 15, stk. 2, og artikel 23, stk. 2, og som er udtrykt i ecu pr. hektoliter alkohol 100 % vol

— den sikkerhed for korrekt opfyldelse, der er omhandlet i artikel 8, stk. 2, andet led, artikel 17, stk. 2, andet led, artikel 25, stk. 2, andet led, og artikel 27, stk. 2, og som er udtrykt i ecu pr. hektoliter alkohol 100 % vol

— betalingen for de i artikel 32, stk. 1 og 2, omhandlede prøver, som er udtrykt i ecu.

Artikel 36

1. Med henblik på udarbejdelsen af licitationsbekendtgørelserne samt af den i artikel 30, stk. 5, andet afsnit, omhandlede beskrivelse af partierne anmoder Kommissionen de berørte medlemsstater om oplysninger, der for hver medlemsstat skal indeholde angivelse af:

— den mængde alkohol udtrykt i hl alkohol 100 % vol, som kan stilles til rådighed for licitation

— typen af den pågældende alkohol

— kvaliteten af den pågældende alkohol med angivelse af en øvre og en nedre grænse for de værdier, der er omhandlet i artikel 30, stk. 4, litra d), første og andet led.

Senest 15 dage efter modtagelsen af en sådan anmodning for dellicitationernes vedkommende og senest otte dage efter modtagelsen af en sådan anmodning for de almindelige eller særlige licitationers vedkommende giver de berørte medlemsstater Kommissionen oplysning om oplagringstederne og de nøjagtige betegnelser på de forskellige beholdere med alkohol, der har den ønskede kvalitet, for en samlet mængde, der mindst skal svare til den mængde alkohol, der er omhandlet i første afsnit, første led.

De berørte medlemsstater foretager en afbalanceret udpegning af alkohol, der stammer fra dels destillation som omhandlet i artikel 39 i forordning (EØF) nr. 822/87, dels destillation som omhandlet i artikel 35 og 36 i samme forordning.

2. Når de i stk. 1, andet afsnit, omhandlede oplysninger er meddelt, må der ikke foretages fysisk flytning af alkoholen i de pågældende beholdere, inden der er udstedt overtagelsesbevis herfor.

Alkohol i beholdere, der ikke er angivet i licitationsbekendtgørelserne eller i den i artikel 7, 16 og 24 omhandlede beslutning truffet af Kommissionen, er ikke omfattet af forbuddet.

3. De medlemsstater, der ligger inde med alkohol, som er omfattet af en almindelig eller særlig licitation, underretter hver måned Kommissionen om forløbet af den faktiske afhentning af den alkohol, som den pågældende licitation gælder.

Artikel 37

1. Medlemsstaterne træffer de fornødne foranstaltninger for at lette anvendelsen af denne forordning, og for at sikre, at fællesskabsbestemmelserne overholdes. De udpeger et eller flere organer, der skal kontrollere overholdelsen af fællesskabsbestemmelserne.

Kontrollen skal mindst omfatte den kontrol, der foretages af indenlandsk alkohol, og den skal mindst indebære følgende:

— fysisk kontrol af den transporterede alkoholmængde

— uanmeldt og hyppig kontrol af alkoholens anvendelse mindst én gang om måneden

— kontrol med regnskab, bøger, anvendelsesprocesser og lagre.

Når alkoholen er blevet denatureret, foretages kontrollen mindst én gang hver anden måned.

2. Medlemsstaterne fastlægger, hvilke dokumenter, bøger og andet bevis- eller oplysningsmateriale tilslagsmodtageren skal fremlægge. De underretter Kommissionen om, hvilke kontrolforanstaltninger der er truffet i henhold til stk. 1. Kommissionen meddeler i givet fald den pågældende medlemsstat de fornødne bemærkninger med henblik på at sikre en effektiv kontrol.

3. De foranstaltninger, medlemsstaterne træffer meddeles Kommissionen, inden kontrollen iværksættes.

Artikel 38

I licitationsbekendtgørelsen kan det fastsættes, at det overdrages et selskab til international kontrol at føre tilsyn med, at licitationen gennemføres korrekt, og navnlig med alkoholens endelige destination og/eller anvendelse. Udgifterne hertil, samt udgifterne til analyser og kontrol, der foretages i henhold til artikel 37, påhviler tilslagsmodtageren.

Artikel 39

1. Forordning (EØF) nr. 1780/89 ophæves.

2. Henvisninger til den ophævede forordning gælder som henvisninger til nærværende forordning og læses i henhold til den i bilaget anførte sammenligningstabel.

Artikel 40

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. februar 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

SAMMENLIGNINGSTABEL

Forordning (EØF) Nr. 1780/89	Forordning (EØF) Nr. 377/93
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2	Artikel 2
Artikel 3	Artikel 3
Artikel 4	Artikel 4
Artikel 5	Artikel 5
Artikel 6	Artikel 6
Artikel 7 stk. 1	Artikel 7, stk. 1
Artikel 7 stk. 2	Artikel 7, stk. 2
Artikel 7 stk. 3	Artikel 7, stk. 3
Artikel 7 stk. 4 a	Artikel 7, stk. 4
Artikel 7 stk. 5	Artikel 7, stk. 5
Artikel 7 stk. 5 a	Artikel 7, stk. 6
Artikel 7 stk. 6	Artikel 7, stk. 7
Artikel 8	Artikel 8
Artikel 9	Artikel 9
Artikel 10	Artikel 10
Artikel 11	Artikel 11
Artikel 11 a	Artikel 12
Artikel 12	Artikel 13
Artikel 13	Artikel 14
Artikel 14	Artikel 15
Artikel 15	Artikel 16
Artikel 16	Artikel 17
Artikel 17	Artikel 18
Artikel 18	Artikel 19
Artikel 19	Artikel 20
Artikel 20	Artikel 21
Artikel 21	Artikel 22
Artikel 22	Artikel 23
Artikel 23	Artikel 24
Artikel 24	Artikel 25
Artikel 25	Artikel 26
Artikel 26	Artikel 27
Artikel 27	Artikel 28
Artikel 28	Artikel 29
Artikel 29	Artikel 30
Artikel 30	Artikel 31
Artikel 31, stk. 1	Artikel 32, stk. 1
Artikel 31, stk. 1 a	Artikel 32, stk. 2
Artikel 31, stk. 2	Artikel 32, stk. 3
Artikel 31, stk. 3	Artikel 32, stk. 4
Artikel 32	Artikel 33
Artikel 33	Artikel 34
Artikel 34	Artikel 35
Artikel 35, stk. 1 + stk. 2	Artikel 36, stk. 1
Artikel 35, stk. 3	Artikel 36, stk. 2
Artikel 35, stk. 4	Artikel 36, stk. 3
Artikel 36, stk. 1	Artikel 37, stk. 1
Artikel 36, stk. 2	Artikel 37, stk. 2
Artikel 35, stk. 5	Artikel 37, stk. 3
Artikel 37	Artikel 38
Artikel 38	Artikel —
Artikel —	Artikel 39
Artikel 39	Artikel 40